

Christ Empowered Life

基督赋能的生命

- Ephesians 2:4-9 以弗所书2:4-9
- Matthew 28:1-6 马太福音28:1-6

- **Does words, criticisms, setbacks, failures affect you?**
- **言语、批评、挫折和失败会影响你吗？**





Resurrection : life
that overcomes even
death

复活：连死亡都能战胜的生命

He is not here for he
is risen

Matt 28:6

他不在这里, 他已经复活了
太28:6

I. The World's Path – The Struggle for Identity

一、世界的道路：一场身份认同的斗争



- Eph. 2:1 And you were dead in the trespasses and sins
- 2 in which you once walked, following the **course of this world**, following the prince of the power of the air, the spirit that is now at work in the sons of disobedience
- 以弗所书2章1-2节：
 - “1 从前，你们因着自己的过犯罪恶而死了。2 那时，你们在过犯罪恶中生活，随从**今世的风俗**，...，就是现今在悖逆的人心中运行的邪灵。”
- **Happiness: conditional on others' approval**
- **Success : achievement, possession, status**
- **幸福：取决于他人的认可**
- **成功：成就、拥有、地位**

Identity from Recognition

身份来自认同

- Friedrich Hegel : human identity as born from a struggle for recognition.
 - We fight to be seen, to be valued, to be independent.
 - Feel compelled to live up to world's standards
- 弗里德里希·黑格尔：人的身份源于对认可的斗争。
 - 我们努力争取被看见、被重视、获得独立
 - 感到不得不迎合世人的标准
- Asian Cultural Identity
 - **Identity ("Who am I?") is Relational:**
 - **The Collective is Primary:**
- 亚洲文化认同
 - 认同具有关系性：“我是谁？”
 - 集体至上：

How we try to save ourselves 我们该如何自救？

- **Stick our head in the sand 鸵鸟心态**
Resignation 认命
- **Merit 功绩**
- **Serve out of Pride, fear, manipulation 出于自尊、恐惧或被操控而付出**
- **Make God in our own image 随我们心意塑造上帝**
- **“God’s favour on me if I do ... “如果我这样做...，上帝就会爱我”**

II. God's Interruption ... "But God"

二、上帝的介入：“但神...”



- 4 **But God**, being rich in mercy, because of the great love with which he loved us,
- 5 **even** when we were **dead in our trespasses**, **made us alive** together with Christ

- 4 然而，神有丰富的怜悯，因着他爱我们的大爱，
5 竟在我们因过犯而死了的时候，使我们与基督一同活过来——可见你们得救是本乎恩——

The True Master Became a Slave

真正的主人竟成了奴仆

- Phil 2:7 but emptied himself, by taking the form of a **servant** [**δούλος** **doulos** , **slave**], being born in the likeness of men
- 腓立比书 2:7 反倒虚己，取了**奴仆**的形像 [**δούλος** **doulos** , **奴仆**]，成为人的样式

Honored children: 蒙恩的儿女

- **By Grace you have been saved (v.8)**
- 神因他特别的恩典救了你们”（第8节）
- **show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus.(v.7)**
- 彰显祂在基督耶稣里向我们所显的恩慈中，那极丰富的恩典。（第7节）

Mephibosheth



米非波设

2 Sam 9:1 撒下9:1

[David:] If any of Jonathan's family still alive, show kindness to them

[大卫:] 若约拿单的亲属还有在世的，要善待他们

God loves you as you are, not as you should be
上帝爱的是真实的你，而不是你“本应成为”的
那个人

- 约翰福音17:3
“**认识你**—唯一的
真神，并且认识你
所差来的耶稣基
督，这就是永生。”

- John 17:3: "Now
this is eternal life:
that they **know**
you, the only true
God, and Jesus
Christ, whom you
have sent



Embrace our imperfections 接纳自己的不完美

Rom. 8:1 There is
therefore now no
condemnation for those
who are in Christ Jesus

• 罗马书8:1 如今，那些
在基督耶稣里的人就不
被定罪了





- Don't consider me a saint, unless you consider a saint nothing more than a sinner who keeps trying
- 别把我当圣人，除非你认为圣人不过是个不断尝试的罪人。



III. What an Empowered Life Looks Like

三、赋能的生命是怎样的



Heavenly positioned: “seated with him in the heavenly realms” (v. 6)

天上的地位：“与他一同坐在天上”（第6节）

Connected with God: “One with Christ Jesus” (v.6)

与上帝联结：“与基督耶稣合而为一”（第6节）

“I am not Ashamed”

“我不以福音为耻”

- Acts 16:25 About midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them,
- 使徒行传16:25 约在半夜，保罗和西拉正在祷告，唱诗赞美 神，众囚犯也侧耳听着的时候，
- **1 Cor 2: 3 And I was with you in weakness and in fear and much trembling**
- 林前2:3 我在你们那里时，又软弱，又惧怕，又战战兢兢。



No longer victims of circumstance

不是无奈于自身处境

- ROM 8: 35
Who shall separate us from the love of Christ?
Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?



Elizabeth Elliot: 1926 ~ 2015

No longer victims of circumstance

不是无奈于自身处境

罗8:35 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是迫害吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？



Elizabeth Elliot: 1926 ~ 2015

No longer need to live in 不需如此生活

- **Distraction 沉溺享乐**
- Eat , drink, for tomorrow we die
 - “吃喝吧， 因为明天就要死了”
- **Denial 拒绝承认**
- Live as **IS** ... Not as **I SHOULD**
- 活在**当下**...而非活在“**本应**”之中
- **Despair 陷入绝望**

Serving God 只服事主

- **“A Christian is a perfectly free lord of all, subject to none. A Christian is a perfectly dutiful servant of all, subject to all.”**
 - Martin Luther
- **基督徒是完全自由的万物之主，不受任何人辖制；基督徒是完全尽责的万物仆人，服从所有人。**
 - 马丁路德

IV. The Choice Before Us

四、摆在我们面前的选择

**Not struggle
for identity or
security**

Not fearful

**Assured of
God's
protection**



不为身份或
安全而挣扎
不感到恐惧
确信有上帝
的庇护

Receive the Christ Empowered Life 领受基督赋能的生命

- Ephesians 2:12–13 :
“You were once far off, without hope, without God in the world. But now, in Christ Jesus, you have been brought near by His blood.”
- 以弗所书2:12-13:
- 12 要记得那时候，你们与基督无关，与以色列选民团体隔绝，在所应许的约上是局外人，而且在世上没有指望，没有神。13 从前你们是远离神的人，如今却在基督耶稣里，靠着他的血，已经得以亲近了。

Power that overcomes even death

连死亡都能战胜的力量

- Die to the need to be recognized and feel important

放下对被认可和自我价值的渴求

- God loves me as I am not as I should be
上帝爱的是真实的我，而非理想中的我

- Embrace our imperfections

- 拥抱我们的不完美

- Assured of His protection

确信有祂的的庇护

